

Déli Hírlap

Proprietar: „Corvin Editura de Ziar S. p. a.” Timișoara. Administrator delegat—redactor responsabil Dr. Várnay Elemér. Inregistrarea solicitată la Trib. Timiș-Torontal sub. Nr. Fi 494/1938

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 28-10. Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Duminică și sârbători.

A közigazgatás reformja

Az új közigazgatási törvény, amely az országot tíz kerületre osztja fel, szombaton délben a már ismertett népélyes külsőségek között lépett életbe. A román állam életében az új kormány kihirdetése óta tagadhatatlanul a közigazgatási törvény megvalósítása volt a legjelentősebb esemény. Őfelsége Carol király elnökölt a királyi palotában lefolyt nagy ünnepség alkalmával, aláírásával a kormány tagjai és a magas állami méltóságok jelenlétében Őfelsége szentesítette a közigazgatási reformot, előtte tették le az új királyi helytartók az esküt, Őfelsége adott lelkes tanácsokat és ő sürgette az új elvek átültetését a gyakorlatba. A törvény végleges szövege Calinescu Armand belügyminiszter tudományos munkájának bélyegét viseli magán, a belügyminiszter pedig elismert jogi tekintély.

Annak ellenére, hogy a közigazgatási reformtörvényt nem előzték meg hosszú parlamenti viták és bizottsági ülések mégis kiváló munka és ügy készültek, hogy alkotói előzőleg a legnagyobb gondalommal tanulmányozták az egyes tudományos műveket. Tekintetbe vetve a munkájuknál a külföldi törvényeket is nem feledkeztek meg a romániai körülményekről sem. Ez a törvény a legaprólékosabb bírálatot is kiállja és megismerésénél felhasználják a jelenkori gondolkodásmódot, hogy a román állam új alkotásának olyan megvalósítható gerincet adjanak, amely sokáig mentálalköpes lesz mindennel szemben. Mert a közigazgatási törvény lesz az a szerves alap, amelyre az állami építvány sulya nehezedik, a közigazgatási törvény az a gerinc, amely megvalósítható alapot képez és biztosítja mindenki munkájának egységességét, legyen az hivatalos, vagy magánjellegű munka. Ezzel a közigazgatási törvénnyel a románia új alapokra helyezte feladatát. Az új törvény elsősorban a decentralizációt tűzte ki céljául és a reform által kijelölt kerületeknek széles hatáskörük lesz. Ezzel a törvénnyel megszűnik a polgárok kényszerű önzölését a város felé. Eddig ugyanis a polgárok énytelének voltak még a legjelentősebb ügyeik elintézésére is a fővárosba utazni. Ilyen körülmények között meg lehet állapítani, hogy az új közigazgatási törvény révén jelentős megakaratások lehet majd eszközölni, előszörben is a munka terén, mert ezen nem kell a munkanapokat az utazással feleslegesen eltölteni. Megtakarításokat lehet eszközölni az egyes tartományokban a lakosoknak anyagi szempontból is. A királyi helytartóknak pénzügyi szempontból is rendelkezési joguk lesz, tehát alkalmuk nyílik arra, hogy pénzügyi tekintetben szintén gyors rendszert állítsanak fel. Az új törvény következményei egyelőre szinte beláthatatlanok, mert minden térre kiterjednek. A közigazgatási reform egyebek között a közigazdaságnak is új lendületet adományoz és kulturális téren hasonlóképpen mutatkozik fog kedvező hatása, mert ezen a téren a helyi alkotó erők javára gyökeres változás várható.

Mindezen körülmények kellő mérlegelésével megállapítható, hogy a közigazgatási törvény életbeléptetése olyan fontos esemény, amelyet nem szabad figyelmen kívül hagyni. A közigazgatási törvény életbeléptetésével Románia a fejlődés és a várható boldogulás új korszakába lépett.

Az államéletben megnyilvánuló új ritmusnak, amellyel Őfelsége Carol király megajándékozta az országot kétségek nélkül egyik legfontosabb mozzanata a közigazgatási reformtörvény, amely tudvalevőleg szombaton lépett életbe. Ez a törvény az országban tíz kerületet létesített és minden egyes kerület élére királyi helytartó került. A temesi kerület királyi helytartója Marta Alexandru dr. nyugalmazott ítélőtáblai főelnök, Marta Alexandru dr. ünnepélyes külsőségek között szombaton iktatják be új méltóságába.

A szombati nap Temesvár lakossága számára örömmel lesz, mert a beiktatás ünnepségeire városunkba érkezik Cristea Miron patriárka-miniszterelnök.

Cristea Miron patriárka Temesvárott résztvesz Marta Alexandru dr. beiktatásán

Calinescu Armand belügyminiszter a patriárka-miniszterelnök társaságában szintén Temesvárra érkezik — Marta Alexandru dr. királyi helytartó és Ciupe Gheorghe dr. vezértitkár nyilatkoztak a sajtónak

A megyeházán szombaton lesz az ünnepélyes beiktatás

Az államéletben megnyilvánuló új ritmusnak, amellyel Őfelsége Carol király megajándékozta az országot kétségek nélkül egyik

legfontosabb mozzanata a közigazgatási reformtörvény, amely tudvalevőleg szombaton lépett életbe. Ez a törvény az országban tíz kerületet létesített és minden egyes kerület élére királyi helytartó került. A temesi kerület királyi helytartója Marta Alexandru dr. nyugalmazott ítélőtáblai főelnök, Marta Alexandru dr. ünnepélyes külsőségek között szombaton iktatják be új méltóságába.

A szombati nap Temesvár lakossága számára örömmel lesz, mert a beiktatás ünnepségeire városunkba érkezik Cristea Miron patriárka-miniszterelnök.

A királyi helytartók beiktatásának programja

Fővárosi jelentések szerint a királyi helytartók beiktatása egységes program alapján megy vége. Az első beiktatásokat Erdélyben végzik, ezen a héten Gyulafehérvárott Hanzu tábornokot, Kolozsvárott Popp Danila tábornokot, Temesvárott pedig Marta Alexandru dr. iktatják be a királyi helytartói méltóságba. A beiktatási ünnepi aktuson minden városban megjelenik Cristea Miron patriárka-miniszterelnök és Calinescu Armand belügyminiszter.

A beiktatás előtt az illető városok

Marta Alexandru dr. nyilatkozata a sajtó képviselői előtt

Marta Alexandru dr., a temesi kerület királyi helytartója a szombati ünnepélyes bucarestii eskütétel után vasárnap este érkezett meg Temesvárra.

Annak ellenére, hogy hivatalos fogadtatást nem rendeztek, igen sokan jelentek meg a negyedik kerületi főpályaudvaron a királyi helytartó fogadtatására. Marta Alexandru dr. hétfőn

hogy a kormány több tagjának kíséretében Marta Alexandru dr. királyi helytartót és Ciupe Gheorghe dr. helytartósági vezértitkárt hivatalába beiktassa.

A patriárka-miniszterelnök látogatásának részletes programját kellő időben közlik a város közönségével. Szombaton zászló és virágdísz töl a város, hogy ezzel külsőleg is kifejezésre juttassa, mennyire átérzi

a magas látogatás, valamint a királyi helytartó beiktatásának jelentőségét. Szombaton délelőtt, amikor a patriárka-miniszterelnök érkezését jelzik, Temesvár lakosságának ezrei zárandokolnak ki a negyedik kerületi állomásra, hogy Őszentséget megfelelő fogadtatásban részesítse.

A sajtó képviselői előtt

reggel már megjelent a prefektura hivatalában, ahol a helytartóság hivatalainak elhelyezéséről tárgyalt, majd pedig fogadta a temesvári sajtó képviselőit,

akik előtt Ciupe Gheorghe dr. vezértitkár, Ionescu Iuliu dr. szubprefektus és Tieran Emil dr. főjegyző jelenlétében a következő nyilatkozatot

tette: — A közigazgatás célját — anélkül, hogy bármilyen komoly kifogást emelhetnénk ellene — össze lehet hasonlítani egy család alapításának, fentartásának és anyagi fejlesztésének céljaival, mert a közigazgatás feje igazi családapa, akinek mindenről kell gondoskodni és mindenkivel törődni kell, aki a családhoz tartozik. A család szükségleteit ő állapítja meg önszántából, vagy a család tagjainak panasza alapján.

— Magas méltóságomnál fogva a temesi tartomány nagy családjának fejévé váltam. Jelenleg és mindenkor ezen család szerezés alakulásának, fejlődésének és szükségletei kielégítésének jószándéka vezet, mert ebből drága hazánkra boldogság és eredmény fakad. Hogy ezt a célt elérjem, rendelkezésre boesájtom minden szellemi és lelki tartalékjaimat, amelyek az idő alatt gyűjtöttem, míg elérkeztem ehhez a korhoz és ha ezek a tartalékok ki lesznek merítve, közreműködését fogom kérni a család tagjainak is, akikről ugyanezt az érzést elvárom, biztosítom őket, hogy mindazt, amit rendelkezésemre boesájtanak, a család hasznosságának szempontjából fogok megvizsgálni, a törvényesség és a jóerkölcsök szemszögén keresztül. Azt hiszem, hogy tizenhét évig a nyilvánosság színe előtt mint a királyi tábla főelnöke, mindenki meggyőződhetett róla, hogy semmi sem idegenebb előttem, mint a hamis fogadkozás, a törvénytelenesség, igazságtalanság, erköletlenség és a gyengék és elhagyottak iránti könyörületlenség és sajnálkozás hiánya. Ezért a tartomány összes polgárait kérem — tekintet nélkül etnikai származásukra és vallásukra — hogy bizzanak jószándékaimban. Én nem a magam kedvéért vállaltam a súlyos terhet, hanem érettek és ilyenformán nekik kötelességük szintén kívánságukat lelki takarítás nélkül közölni velem, éppen úgy azt is, amire szükségük van és ha ezeket a szükségleteket összhangba lehet hozni a háza javának

végző céljával, én leszek legteljesebb támogatójuk és védőjük, kérvén a polgárság tényleges közreműködését, hogy eredményesen véghez vihessük azokat a tetteket, amelyekből a közre és az egyénre jó háramlik.

— Mindenkitől őszinteséget és a közjó iránti odaadást kérek, mert biztos

A kisebbségi polgár törvényes kérelme meghallgatásra talál

A nagyjelentőségű nyilatkozat után Marta Alexandru dr. királyi helytartó az újságírók kérdéseire válaszolva szól a kisebbségi kérdésről, a választási törvényről, a királyi helytartóság hatásköréről és a sajtóról is. A kisebbségi kérdésről a királyi helytartó a következőket mondotta:

— A kisebbségi törvény ránk is vonatkozik,

mi más politikát, mint amelyet ez a törvény előír, nem folytathatunk.

Megnyugtatók minden kisebbségi polgárt, hogyha panasa van és írásban benyújtja, én ezt a panaszt elolvasom és elintézem. Minden, ami törvényes és őfelsége a királyi intencióinak megfelel, elintéztetik.

A választási törvényről és a hely-

A tisztességes sajtó támogatásra számíthat

Nyilatkozott a királyi helytartó a sajtóról is, még pedig a következőkben:

— Én leszek a tisztességes sajtó legőszintébb támogatója.

A nem tisztességes sajtónak azonban nem nyújtok támogatást. Az ilyen sajtót ki kell irtani. Az államban nem lehet senki és semmi törvénytelen és erkölcstelen.

A sajtófogadtatást Marta Alexandru

dr. királyi helytartó a következőket jelentette ki: — Az új választási törvény munka alatt van és azt be fogják illeszteni a közigazgatási törvény keretébe. Ami a megyei költségvetéseket illeti, 1939 április elsejéig minden megye külön készíti el költségvetését, 1939 április elsejétől kezdve azonban már csak tartományi költségvetés lesz.

— A királyi helytartóság alá tartoznak az igazságszolgáltatáson, a hadseregén, az autonóm testületeken és a műgyetemen kívül az összes többi hivatalok és szolgálatok.

Velük szemben a királyi helytartóságnak nemcsak ellenőrzési, de intézkedési joga is van.

ru dr. királyi helytartó a következő szavakkal zárta be:

Kijelentem, hogy amit mondok és ígérek, azt be is tartom.

A román sajtó nevében Banciulescu Ion szerkesztő, a román újságíró szindikátus alelnöke, a kisebbségi sajtó nevében pedig Sárkány Gábor az erdélyi és bánági népkisebbségi újságírószervezet alelnöke üdvözölte Marta Alexandru dr. királyi helytartót.

Ciupe Gheorghe dr., vezértitkár

a tisztviselői kérdésről

Ciupe Gheorghe dr., a királyi helytartóság vezértitkára a következőkben fordult a megyei tisztviselői karhoz:

— Az új közigazgatási törvény gyökeresen megváltoztatja a helyi közigazgatás hagyományos szellemét. Azok, akiknek feladatuk, hogy alkalmazzák az új közigazgatási törvényt arra törekszenek, hogy

az átmenet a jelenlegi állapotból az új állapotba,

minél normálisabb és rázkódtatásmentes legyen.

A királyi helytartó beiktatásának napján elmondja programját és én hűséges segítőtársra leszek és minden munkavágyammal arra törekszem, hogy az új törvénynek előnyös hatása minél nagyobb mértékben mutatkozzék. Ezzel az alkalmammal foglalkoznom kell a vármegyei tisztviselők kérdésével is. A mai nappal

megszűnt eddigi helyzetük a vármegyénél azzal, hogy vagy a kerületi helytartósághoz helyezik át őket, vagy pedig más közigazgatási ágakba.

Nyugodtan és türelmesen kell várniok, amíg intézkedéseket foganatosítanak rájuk vonatkozólag. Legyenek meggyőződve arról, különös figyelemmel vizsgálják meg mindegyikük helyzetét, hogy mindenkinek megfelelő megbízatást adhassanak. Minden tisztviselőnek tudnia kell, hogy a királyi helytartóság élén olyan magas erkölcsi felfogású férfi áll,

aki nagyon jól ismeri a tisztviselők helyzetét,

magam pedig, aki szintén tisztviselő vagyok, csakis a tisztviselők mellé állhatok. — A sajtó képviselőinek támogatása nemcsak áldásos, hanem kívánatos is és én a magam részéről számítok a sajtó képviselőinek támogatására.

Az új közigazgatási törvény

fontosabb rendelkezései

Az új közigazgatási törvény tudvalevőleg szombatnap lépett életbe és Calinescu Armand belügyminiszter ezzel kapcsolatban utasította a belügyminisztérium összes ügyosztályait, hogy

semmiféle olyan kérvényt ne fogadjanak el,

amelyek elintézése a királyi helytartók hatáskörébe tartozik.

Temesváron a királyi helytartói hivatal

a vármegye épületében

a második emeleten levő hivatali helyiségekben kezdi meg működését. Az

rangja és fizetése van és az excellenciás címet viseli. A királyi helytartó a kerületben a kormányt képviseli és mint ilyen ellenőrzi a tisztviselők működését, a közzolgálat menetét, fegyelmi jogot gyakorol, a fizetés tizenöt napi megvonásával büntethet, nagyobb büntetés esetén a miniszternek tehet előterjesztést. A királyi helytartó a közigazgatási ügyekben a magánosok részéről hozzáérkezett panaszokat orvosolja, a királyi helytartó megkerülésével

egyetlen panaszt sem lehet a miniszterhez intézni.

A királyi helytartó általában a törvény által előírt keretben minden közigazgatási kérdésben határoz.

A királyi helytartó a kerület közigazgatási főnöke és a kerületi tanács elnöke. Ebben a minőségében a törvények és a törvényerejű rendeletek

alapján intézkedik a kerületi érdekekben és végrehajtja a kerületi tanács határozatait.

Közigazgatási szempontból az új törvény községeket, járásokat, megyéket és kerületeket különböztet meg. A község polgármesterét a községi lakók közül a megyei prefektus nevezi ki a olyan községekben és városokban amelyek nem megyei székhelyek.

A megyei székhelyeken a polgármestereket a királyi helytartó nevezi ki, fűrdőhelyeken és a municipiumokban a belügyminiszter előterjesztésére királyi dekrétummal nevezik ki a polgármestert.

Municipiumokban a polgármestermel vagy főiskolai végzettséggel kell rendelkeznie, vagy legalább alezredes rangban kell lennie. A polgármestereket szintén hat évre nevezik ki.

A kereskedelmi kamara tisztviselői számára épített palota lakásait magánosoknak adják bérbe

A helybeli kereskedelmi és iparkamara elnöki tanácsa Besa Cornel délnök alelnök elnöklete alatt tegnap délután ülést tartott. A rendelkezési állományba helyezett Manuila Camil dr. ügyében

a főtáskári állás betöltésére nézve határozatot nem hoztak, arra való tekintettel, hogy Giurcaneanu elnök jelenleg nem tartózkodik Temesvárott. A kamara elhatározta, hogy az eredetileg a kamarai tisztviselők számára

épített palotában levő lakásokat nyilvános árlejtés útján

magánosoknak adja bérbe.

Ebben a palotában egy hétszobás lakás, azonkívül négy, három, két és egyszobás lakások vannak. Végül elhatározták, hogy Stoian Gheorgh helyett, aki a tőzsde választott választmányi tagja, a kamara

Cinghita Cornel nagyiparost

küldi a tőzsde választmányába, min a kereskedelmi kamara képviselőjét.

Hitler és Runciman találkozására

Korai még a fontos politikai találkozó lehetőségéről beszélni

Runciman lord, aki a hétvéget Kinsky gróf birtokán töltötte, feleségével autón

a szudetanémet vidékre utazott.

Utazásának célját senki nem tudja. Eppen úgy nem tudják azt sem, hogy csak egyszerű sétautazásról, vagy pedig információk szerzéséről van-e szó. A lord kísérei, akik Prágában maradtak és folytatják a különböző jelentések és emlékiratok tanulmányozását, nem tudják, hogy Runciman lord mikor tér vissza Prágába.

Külföldi politikai körökben ismételt felmerült az a hír, hogy Runciman lord a közel jövőben

találkozni fog Hitler Adolf vezérkancellárral.

Ezzel kapcsolatban jelentik Berlinből, hogy ott még nem gondoltak ilyen találkozás létrehozására. Hivatalos helyen azon a véleményen vannak, hogy ez a hír korai. Ilyen találkozásról komolyan csakis akkor lehetne beszélni, ha már ismernék Runciman lordnak a prágai kormányra folytatott megbeszélései eredményét Londonban cáfolják, hogy Runci-

man lord és Hitler találkozásáról szlett volna. Angol kormánykörökben hangsúlyozták, hogy ilyen találkozásra eddig még

egyáltalában nem is gondoltak.

Hivatalos prágai jelentés szerint Runciman lord közvetítésével az édemleges tárgyalások a csehszlovák kormány és a szudetanémetek képviselői között

hétfőn kezdődnek.

Az érdemleges tárgyalás az első pozitív lépés a csehszlovákiai nemzeti kisebbségi kérdés megoldására.

Runciman lord kedden délelőtt fogadta a szudetanémetek hatos bizottságát, amely a napokban Hodzsa miniszterelnöknél is megjelenik. Runciman e hét második felében újból

fogadja az egyesült magyar párt képviselőit.

A legfelső csehszlovák nemzetvédelmi tanács a Kolowrat-palotában Hodzsa Milán miniszterelnök elnöke alatt tegnap délelőtt ült össze. Bár a nemzetközi helyzetben nehézségekkel kell számolni, a csehszlovák illetékes körök még sem tulajdonítanak nagyobb fontosságot ennek az ülésnek. Hangsúlyozzák, hogy a tanács főképpen

gazdasági és pénzügyi kérdésekkel foglalkozik,

amelyek már a legutóbbi áprilisi ülésen is szerepeltek.

Szerdától kezdődőleg nagyszabású kettős műsor

SCALA

Csak érted dalolok

zenés premierfilm.

Nászut féláron

Előadások naponta 6 és 9:30 órákor.

szenzációs énekes,

Kabos, Ágay, Verebes

nagyszerű vigjátéka.

Angol lap feltűnéstkelő cikke

Magyarország sorsát a német birodalomhoz akarják kötni

Horthy Miklós magyar kormányzó hírére Béla magyar miniszterelnök és fia Kálmán külügyminiszter berlini látogatásával kapcsolatban a Financier News című angol lap megállapítja, hogy a látogatás híre Londonban nyugtalanságot keltett.

Értékelték, hogy a magyar államférfiakat fenyegetésekkel vagy ígéretekkel bizonyos klauzulák elfogadására kényszerítik, amelyek Magyarország sorsát végleg a német birodalomhoz kötnék.

Ilyenképpen tehát fel kellene áldozni Magyarországot a német ipar és kereskedelem terjesztési területévé kellene tenni. Londonban az a vélemény alakult ki a lap szerint, hogy Magyarországot felszólítják Berlinben arra, hogy létesítsen vámuinót Németországgal és vegyen részt abban a törekvésben, amely Csehszlovákia gazdasági megszorítását célozza.

Hitler vezeti a német hadgyakorlatokat

A németországi nagy hadgyakorlat a francia sajtót izgalomban tartja, a cseheket azonban nem nyugtalanítja

A német nagy hadgyakorlatok megszűntek. A főparancsnokságot Hitler vezérkancellár vette át. A személyzálításra szolgáló autóbuszok egy részét

Európa közvéleményét félrevezessék.

Az egész hadgyakorlat azért olyan nagyarányú, hogy kiderüljön, mennyi embert képes Németország mozgósítani. A mindennemű korosztályból és a sorkatonaságból összesen közel négy millió ember hívható be.

A cseh sajtó annak a véleményének ad kifejezést, hogy Németországnak nincsen komolyabb szándéka a hadgyakorlattal.

Németországnak — írják a cseh lapok — nem szabad elfelednie, hogy Csehszlovákiának Franciaországgal és Szovjetországgal szövetsége van. Egyes prágai lapok szerint a német hadgyakorlat csak arra való, hogy Csehszlovákiát a szudetanémetek javára minél nagyobb engedményekre bírja.

A falusi babona rabjai

Kiástak több holttestet és máglyán elégették, hogy ezáltal az állatjárványnak véget vessenek

Hunyad vármegyében, Sarmisegetuza községben borzalmas sirgyalászás történt, amelyben a különböző babonákban, legendákban hívó falusi parasztemberök bizonyultak bűnösöknek. A községben már régebben

járvány pusztított az állatok között

és az állategészségügyi hivatal minden erőlködése ellenére sem lehetett a betegség terjedését megakadályozni. Összeültek tehát a falu vénei, hogy a maguk módja szerint keressenek orvoslást és a járványt azzal a nagy boszorkánycsapatával magyarázták, amely szerintük néhány nappal azelőtt a Retyezáthban zajlott le, ahol a hunyadi boszorkányok győztek és efelettük örömmel pusztítják az állatokat. Erre a faluban ősi szokás szerint kilenc leánnyal szőttes ruhát csináltak, miközben kilenc legény szakadatlan furulyaszóval kísérte a leányok munkáját. Amikor leszállt az est, egy fatörzset felöltöztettek az ujgyunyába, kilenc üveg bort és kilenc edény búzát tettek mellé, valahonnan

egy fekete macskát kerítettek és a diszes menet

író lármával a falu határába vonult,

hogy elűzz az állatokat tizedelő rossz lelket.

Másnap reggel a falusiak menete ismét kivonult a határba, ahol a boros üvegeket üresen találták. A falu bölcsői kimondták az ítéletet: a boszorkányok szeretik az italt, tehát azok között kell keresni őket, akik életükben nem vetették meg az italt. Harminec paraszt az éjszaka leple alatt kivonult a temetőbe, ahol

bontani kezdték a sírokat

és keresték a rossz szellemet, amelyet a néphit szerint vörös arcról és habzó szájról lehet megismerni. Az első éjszaka három sírt bontottak fel, de az ismertető jeleket sehol sem látták, tehát a koporsókat ismét visszahelyezték. Másnap, amikor már öt sírt bontottak fel, két falubeli lakos holttestét meglátták a keresett jeleket. Ezeket a holttesteket

kiemelték a sírból,



Kockázthatja mert tetszik!

Tudja, hogy jól simuló-selyemharisnyója lábainak szép vonalát még jobban kiemeli. Ezért nagy súlyt helyez harisnyáinak ápolására és mindig csak Lux szappanpehellyel mossa.

LUX hideg vízben is azonnal habzik

győzelmi táncot ártak körülöttük, miközben a falu javasasszonya ördögűző igéket mormolt. A holttesteket ezután máglyára helyezték, hat liter petróleumot öntöttek rájuk és meggyújtották a máglyát

A csendőrség végül is letartóztatta az ördögűzőket, akik egyáltalában nem

mutattak megbánást, mert közben a járvány megszűnt. Ők ezt az eredményt a rossz lelkek kiűzésének tulajdonították és nem voltak hajlandók elismerni, hogy a járvány egyszerűen azért szűnt meg, mert közben az összes állatokat beoltották és ezzel megakadályozták a járvány terjedését.

Obessenyő bolgár lakossága nagy lelkesedéssel ünnepelte meg az ősök letelepedésének évfordulóját

Ünnepi díszet öltött Obessenyő bányai bolgár község. Történelmi ünnep volt Obessenyőnek,

kétszáz esztendő évfordulója

annak, hogy Bulgáriából egy maroknyi bolgár katolikus törzs a törökök ildőzése elől kénytelen volt elindulni és ezernyi viszontagság után megtelepedett a Bányában. Obessenyő volt a hely, ahol megtelepedtek és ahonnan később kisebb-nagyobb csoportokban indultak el utra, hogy a Bányás vendégszerető földjén újabb és újabb bolgár telepeket létesítsenek. Ma a Bányában mintegy huszezer bolgár él, de

legerősebb telepük hatezer lakossal Obessenyő.

A kétszáz esztendősi jubileumra szeretettel és lelkesedéssel készült Obessenyő népe. Szófiából a Gusla énekhar hetven tagja és ezenkívül mintegy harminc más vendég érkezett. Románia és Jugoszlávia bolgár lakta falvaiból mintegy háromszáz bolgár sereglett össze, hogy kivegye részét az obessenyői testvérek kegyeletes emlékünnepeiből. Az ünnep magasztosságát és fényét emelte az a körülmény, hogy bár szerte a Bányában mindenütt zuhogott az eső, Obessenyő fölött a kék égről derűsen mosolygott a nap.

Nagyboldogasszony napján, a jubileum ünnepén nagymise volt a templomban. A vendégek, akik az obessenyői gazdák szívesen látott vendégei voltak, a falubeliekkel együtt a templomban gyűltek össze, ahol Kristofcsák Ferenc kánonok mondta a misét és a prédikációt. Szentbeszédében megemlékezett az ősről, akik eljöttek a Bányába és ott letelepedtek. Kristofcsák kano-

nok hangsúlyozta, hogy az idejött bolgárság mindvégig

kítartott hite mellett éppen úgy, mint bolgár anyanyelve mellett.

Délben Obessenyő valamennyi házában ünnepi lakoma volt és valóságos vetélkedés folyt, hogy ki látja el dusabban vendégeit. Délután a község lakossága a vendégekkel együtt a temetőbe vonult

és koszorukat helyezték el a falualapítók sírjaira. A temetőben kegyeletes istentisztelet volt, utána pedig a körmenet visszatért a templomba, ahol vacsernye volt.

Este a Gusla szófia énekhar nagyszerű hangversenyt rendezett, amely után bolgár zene mellett táncmulatság következett. A tánc kedd reggelig tartott, amikor a vendégek elutaztak. Ugy a vendéglátók, mint pedig a vendégek megfogadták, hogy meghagyják utódaiknak, jöjjenek össze tömegesen száz esztendő múlva a háromszáz éves jubileumra.

Országór-tábor a munkásság számára.

Tocineanu ezredes, brassói prefektus kezdeményezésére Brassó közelében Cristianban országór-tábort létesítettek a munkásság számára. Ez az első ilyen tábor és az első nyaralótábor Brassó ipari munkássága részére. A cristiani tábor az üzemek és műhelyek fiataljainak biztosítja a szabadságot és a pihenést. Első ízben történt az idén, hogy az ipari központokban a munkaadók kénytelenek biztosítani az inasok számára a szabadságot és nem vonhatják ki magukat a szabadság idejére járó munkabér fizetése alól. A brassói prefektus kezdeményezésére országór-táborok egész iparának ifjúsága részvehet az országór-táborozásokon. Ez a tábor megszervezi a pihenést és szabad időt és ezzel az ipari tanoncok körében nagy szabású nevelési munkát végez.

= HIREK =

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Belföldön

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Timisoaran a kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Timisoaran a kézbesítésért külön havi tíz lei.

Hatóságoknak, közhataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

Külföldön

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lei.

Telefon

28-10 és este tíz óra után 14-14.

Megjelenés

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

Erdélyi magyar írók brassói találkozója október első napjaiban

Az erdélyi magyar ifjúság különböző rétegeinek képviselői tavaly találkoztak először Marosvásárhelyen, hogy irányít mutassanak az erdélyi magyar ifjúságnak. A tavaly megkezdett munkát a fiatal magyar író és a szellemi élet irányítói tovább folytatják. Abafáy Gusztáv Temesvárott járt, hogy életre hívja a brassói találkozót, amelyet október első napjaira terveznek. A brassói, találkozó rendezői a találkozással kapcsolatban a következő körlevelet küldték szét:

„A Romániában élő népközösség mostani és jövőndő szellemi vezetőire a kisebbségi élet egyre nehezebb feladatokat ró. Ujabb és újabb kötelességek hárulnak a fiatal írókra is. A közel egy évvel ezelőtti lefolyt Vásárhelyi Találkozó tökéletes módon fogalmazta meg azokat az elveket, amelyek jövőndő munkánkat irányítandó hivatottak. Itt az ideje annak, hogy a Találkozó résztvevői és annak hitvallásait valló szellemi hivatású fiatal férfiak a hitvallás elveinek az Irott Szó birodalmában való gyakorlati megvalósításáról tanácskozzanak.

E cél megvalósítására 1938 október 1-3 napjaira az Új Erdélyi Antológia szerkesztői Abafáy Gusztáv, Jancsó Elemér és Szemlér Ferenc háromnapos tanácskozást terveznek Brassóban. A tanácskozás részletes munkatervét a következő:

Október 3-án, szombaton délelőtt megnyitás. Szövetkezeti alapszabályok előterjesztése. Az írói szövetkezet megalakítása. Felkért előadók: Dániel Antal, Kacsó Sándor és Vita Sándor. Délután I. vitagyűlés „Író és irodalom” címen. Felkért előadók: Abafáy Gusztáv, Jancsó Elemér és Szenzei László.

4-én, vasárnap délelőtt II. vitagyűlés „Író és nyelv” címen. Felkért előadók: Mikó Imre, Szabédi László, Szemlér Ferenc. Délután III. vitagyűlés „Író és nép” címen. Felkért előadók: Bözdöf György, Nagy István és Venczei József.

Este irodalmi és művészeti estély. Felkért előadók: Kis Jenő, Nagy István, Tamási Áron, Szabédi László, Wass Albert. Szereplésre meghívjuk a Magyar Dalárdát, a Törekvés munkáskórust s a székegy alkalmazottak művészeti csoportját.

5-én, hétfőn délelőtt az írói szövetkezet programjának zárókörü megtagyálása. Délután zárógyűlés, a Vásárhelyi Találkozó hitvallásának felolvasása s az írói értekezlet eredményeinek kihirdetése.”

Angol hajókat bombáztak a spanyol nemzetiek repülői

Az egyik hajó rádiótávírása meghalt

Londoni hivatalos jelentés szerint a burgosi és barcelonai kormányok beleegyeztek ama angol bizottság kiküldetésébe, amelynek feladata a fogolycsere elősegítése.

A bizottság székhelye Toulouse lesz, ahova augusztus végén érkeznek meg a bizottság tagjai. Ebben a bizottságban egy a nemzetiek, mint a köztársasági képviselő lesznek.

Tegnap éjszaka a nemzetiek bombázták Valencia kikötőjét és ezen alkalommal

két angol hajó

Fegyveres arabok megtámadták egy autót, amelyen zsidó kirándulók voltak

Jeruzsálemi jelentés szerint a Karmel-hegy alján fegyveres arab csoport megtámadott egy teherautót, amelyen zsidó kirándulók utaztak. Az arabok lövöldözni kezdtek és nyolc zsidót megöltek.

Nagyobb számú angol rendőrség vonult ki a helyszínére. A rendőrök és arabok között keletkezett ütközetben hét arab meghalt, több rendőr pedig megsebesült. Az újabb súlyos incidens egész Palesztinában nagy izgalmat keltett.

Jeruzsálemben tegnap felakasztották Schwarz zsidó rendőrt, aki nem-

— Pacha megyés püspök hazaérkezett. Pacha Agoston megyés püspök több heti karlsbad-i tartózkodás után hazaérkezett. A megyés püspök kíséretében érkezett Temesvárra Végli dr. pozsonyi püspök is, aki tanulmányuton van és néhány napot városunkban szándékozik tölteni.

— Tengerészisztek előléptetése. Carol király Őfelsége augusztus 15-én számos tengerésziszteket előléptetett. Az erről szóló rendeletet a hivatalos lap tegnapi száma közli.

— Felhőszakadás — áradás. A napok óta tartó általános nagy esőzés, mindenfelé óriási víztömegeket zúdított alá. Temesvárott szombat este óta kisebb megszakításokkal szünet nélkül esik. Tegnap négyezer-öttször is megismétlődött a zápor és a nap folyamán többször is kislított a nap. A megye egyes helyein a felhőszakadás nagy károkat okozott. Így Buziáson a sok víz elborította a mélyebben fekvő utcákat, a kerteket és a park egy részét. Basarabiában és a Moldvában a sok eső teljesen tönkretette a szőlőtermést. A víz számos helyen álmosta a vasuti töltést és emiatt zavarok támadtak a közlekedésben. A sok esőzés következtében a hőmérséklet is lehűlt és tegnap a legmagasabb hőmérséklet husz fok meleg volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet, élénk északkeleti szél, a legtöbb helyen további eső, a hőmérséklet csökken.

súlyosan megrongálódott. Az egyik hajó rádiótávírása meghalt. Ugyancsak bombázták a nemzetiek Alicante kikötőjét is, ahol egy angol hajó anynyira megrongálódott, hogy közel állt az elsüllyedéshez.

Madridban tegnap reggel hatalmas robbanás történt. A köztársaságiak az egyetem városrészében

felrobbantottak egy épületet, amelyben nemzetij katonák tartózkodtak. Az épület romba dőlt és azt hiszik, hogy sok halottat és sebesültet temetett maga alá.

rég meggyilkolta egyik arab rendőrtársát. Ugyancsak kivégeztek tegnap egy arabot, akinél bombát találtak Jeruzsálem környékén több arab faluban

titkos fegyverraktárakat találtak.

Ötven arab földművest letartóztattak. Egy arab felkelő banda megtámadta a tulkaremi mérnökséget. Akkra vidékén egy katonai tehergépkocsj alatt bomba robbant. Egy angol főhadnagy meghalt, két katona súlyosan megsebesült.

— Titeanu miniszter Valeni de Munteban. Titeanu Eugen sajtó- és propagandaügyi miniszter Valeni de Munteban meglátogatta Jorga Nicolae tanárt, királyi tanácsost, akinek ígéretet tett, hogy Valeni de Munteban turisztikai szállodát építenek. A miniszter este megjelent a szabadtéri előadásban, amelynek keretében ötezer ember előtt Jorga Nicolae A föld bosszuja című színművét mutatták be.

— Hlinka András haldoklik. Rózsahegyéről jelentik, hogy Hlinka András, a szlovák néppárt elnöke, a szlovákok nagy politikai vezére, haldoklik Sulyos gyomrójában, amely évek óta kinn, aggasztó fordult és ehhez most még hozzájárult tüdőgyulladás is. Beteggyógyánál állandóan három egyetemi tanár tartózkodik. Ezek tegnap délután jelentést adtak ki, amely szerint a szív működés állandóan gyengül és az érverés lassodik. Rózsahegyre hétfőn és kedden Szlovénköm minden részéről rengeteg ember érkezett, hogy elhozza a szlovák nép utolsó üzenetét a haldokló vezérnek.

— A hirdetésj tarifarendelelet elhatalosítása. A sajtóügyi és propaganda államtitkárság közlése szerint a vidéki sajtónál a hirdetésekre vonatkozó hivatalos árszabályzat szeptember elsején lép életbe.

HÜGYUTAK

FOLYÁS
ELNYÁLKÁSODÁS
PROSZTATA-
GYULLADÁS
ESETEIT



meggyógyítja a

PAGEOL

KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁRAKBAN ÉS DROGERIÁKBAN

Az osztálysorsjáték

tegnapi húzásán a következő nagyob nyereseményeket húzták ki:

A főszámok közül: 1,000,000 lejt nye a 6087; 400,000 lejt a 31293; 200,000 lejt a 54926; 100,000 lejt 30576, 54085; 50,000 lejt: 57866, 39874, 53472, 188; 20,000 lejt: 39237, 16515, 13189, 43265 31375; 10,000 lejt: 49333 34836 16742 43550 328 19525 19536 62523 26895 24402 230 62973 14040 55523 12688 9481 505 65427 3819 68749 23922 127 60437 179 29983 3652 56885 47742 31115 231 64151 35901 19800 10430 39242 44583.

Kihúztak még sok 5000 lejes nyereményt. Azok a fősorsjegyek, amelyek 00, 86, 51, 59 és 33 számokkal végzőnek egyenként 912 lejt nyertek.

A mellékszámok közül: 1,000,000 lejt nyert a 371.370. számú sorsjeg 200,000 lejt: 369027, 332028; 100,000 lejt 281466, 143173, 298579; 50,000 lejt 285937, 123022, 148236, 151108; 10,000 lejt 153320 274761 343165 134064 2299 104135 308837 330733 379703 2560 266495 300112 175059 352569 2069 159261 323882 170323 181339 139765.

Kihúztak még sok 5000 és 2000 lejt nyereményt.

Azok a mellékszámok, amelyek 4 107, 346, 064, 055, 916, 775, 291, 375, 338 számokkal végződnek, egyenként 228 lejt nyertek.

Sirkövek

természköböl tenyezve, fekete svéd gránit Syemti, Labrador és fehér ellentálló márványból a mai viszonyoknak megfelelő igen olcsó árak mellett

Granoifsky János

limisoara LV., Strada I. Bratianu 10
villamos megállóhely, régi római katolikus templommal szemben.

— A kisántant konferenciája. Belgrá jelentés szerint a kisántant konferencia augusztus 21-én ül össze Bledben. A konferencián Bulgáriának a balkáni szövetség köztudatának egyezményét tárgyalják meg, továbbá foglalkoznak a csehszlovákiai helyzettel, valamint a kisántant államoknak Magyarországhoz való viszonyával.

— Kemál Attatürk halálosan megbetegedett. Jelentették már a minahogy Kemál Attatürk, a török köztársaság elnöke megbetegedett. Az utóbbi napokban a betegség jelentősen súlyosbodott. Párisból a beteghez hívták a hírneves Fiessing egyetemi tanárt, aki májzsugorodást állapított meg. Ez a betegség tudó levőleg gyógyíthatatlan. Bárha hivatalos körök mindent elkövetnek a betegség súlyos voltának eltitkolásáért az egész török nemzet mégis tele van aggodással.

— A Kondor világkörű repülőtra kszül. A Kondor német repülőgépek, amek tudvalevőleg Berlinből Newyorkba három óra alatt repült leszállás nélkül szerencsésen visszaérkezett Berlinbe, visszafelé való utat husz óra alatt teljesít meg. Hitler vezérkancellár táviratban gratulált Henke kapitánynak, a Kond vezetőjének, Henke kapitány azzal a tervvel foglalkozik, hogy körülrepülje a Földet és megdönti az e téren elért összes rekordokat.

SPORTVONAT BUDAPESTRE

1938. szeptember 7-től-13-ig!

Utlevél nélkül

(csak személyazonossági igazolvánnyal)

Részvételi díj: 1.460 lei
Jelentkezés a „WAGONS-LITS//COOK” & „EUROPA” menetjegytirodákban.

vezetők a sajtóigazgatóság sajtó és propagandaügyi igazgatóságban királyi rendelettel szűkítést eszközöltek. A külföldi vonatkozó szolgálatot Anasoul vezetése alatt a külügyi szriumba osztották be, míg a sajtószolgálat élére Ciuceanu addigi aligazgatót nevezték ki. A krökben a kinevezés nagyon hatást váltott ki, mert Ciuceanu a legjobb nevű ujságírók

temesi kormányzóság kabinet-elnöke. A temesi kormányzói kerület főnöke Costi Gheorghe dr. megyei előadót nevezték ki. Costi társasági Féregyháza községből és jogi tanulmányait a pártot végezte. Beszélt az társasági nyelveket és kiváló beszélő. Ciupe dr. kormányzói titkár szobája a vármegyei premar második emeletén ugyanaz amelyben annak idején Maiorescu, a volt társasági direktorátus titkára székelt. Az ő szobájából majd a kabineftűnök szobája, abból oldalkijárat vezet ki. Marta Sndru dr. királyi helytartó dolgoszobája jelenleg a megyei premar szobája.

Papszentelés. Pacha Agoston és püspök vasárnap, augusztus 16-án délelőtt tíz órakor nagymise kézen pappá szentelt Boscher Ede, József, Ratkay István, Wolftrac és Nagy István végezték teológusokat. A szertartás lefolyását a híkek magyar és német nyelven is magyarázni.

Hotel RIO

Budapesten VII., Kürt-utca 6 sz. (Pátia-kávéház mögött.)

1938-ban épült!
Hideg-meleg folyóvíz.
Ragyogó tisztaság.

Mérsékelt árak!

ZAMŰZNI KELL AZ ANARCHIÁT.

Az amerikai külügyminiszter Washingtonban rádióbeszédet mondott, amelyben állást foglalt a totális államok felfüggetlésével szemben. Kifejtette, hogy az amerikai közvélemény tisztában van az anarchizmussal, mely a jelenlegi körülmények között a világot fenyegeti. Napról napra világosabbá válik — mondotta a külügyminiszter — még azon országok számára is, amelyek az erőszakra és a diktatúrára alapozzák minden reményüket, hogy az emberiség túlyomó többsége olyan világban kíván élni, ahonnan szűnik az anarchizmus.

Macsek belgrádi tárgyalásai. Macsek horvát politikus két napon keresztül Belgrádban tartózkodott, ahol tárgyalta az ellenzéki politikai pártok vezetőivel. Úgy tudják, hogy az 1937 október 8-án létrejött ellenzéki blokk hatékonyabb működéséről volt szó, az ellenzéki blokk hír szerint az alkotmány megváltoztatását fogja követelni. Macsek tegnap már vissza is érkezett Zágrábba.

Eletunt eselédleány. Mészáros Mária tizenhét éves eselédleány tegnap délelőtt öngyilkossági szándékból a Splendid-szálló közelében a Begába ugrott. Egy órátalember utána vetette magát és kiementte.

— **Megkezdődött az egészségügyi ellenőrzés.** Temesvárott megkezdődött a magánlakások és a különböző vállalatok egészségügyi ellenőrzése. Az ellenőrzést a kerületi tisztviselők végzik megfelelő egészségügyi személyekkel. Ott, ahol egészségügyi szempontból hiányokat észlelnek, azok pótlására bizonyos időt engedélyeznek. Ha a megszabott idő leteltével az érdekeltektől vállalat tulajdonosa a megkövetelt intézkedést nem fogadatosítja, alkalmazzák vele szemben az előírt megkorlátást.



Trilysin

TUDOMÁNYOS HAJERŐSÍTŐ SZER

KOMOLY PROBLÉMA - KOMOLY MEGOLDÁSA

Trilysin tudományos készítmény. Eltávolítja a korpát és megerősíti a hajhagymákat, miáltal Trilysin megakadályozza a kopaszságot. Használjon naponta Trilysin!



A szovjet ultimátumot küldött Kínának

Nem támogatja Kínát, ha Csang-Kai-Csek nem vonul vissza

Londonban egyesület alakult, amely harcot indít Japán ellen és a japán áruk bojkottálására törekszik. Az egyesület tagjai tegnap

tüntetőt rendeztek a londoni japán nagykövetség előtt, majd pedig a Hyde parkban tiltakozó gyűlést tartottak.

A tüntetők szembentalálkoztak Tokahashi őrnaggyal, a londoni japán nagykövetség katonai attaséjával, aki a tüntetők vezetőjéhez lépett és annak kezéből erőszakkal kirántotta a japánellenes röpiratokat.

A japán tisztet bekísérték a rendőrségre,

de a japán nagykövetség közbenlépésére nyomban szabadlábra helyezték. Tokióban tegnap minisztertanács ült össze, amelyen a Hankeu ellen intézendő nagyszabású offenzíva terveit beszélték meg. Shanghaiből jelentik, hogy a Yangtze folyón a kétezer tonnás német Hanza gőzös összeütközött a Tangwall angol gőzossal és elsüllyedt. A Hanza kapitányát, legénységét és utasainak nagy részét

megmentették. Százötven kínai utas eltűnt.

Orelszky hankeui szovjet nagykövet vasárnap ultimátumot adott át Csang-Kai-Csek tábornagnak. Ebben az ultimátumban az orosz szovjet kormány a következőket követeli:

1. Mozgósítsák a kínai kommunista katonaságot is Hankeu védelmére,
2. A kínai csapatok fölött a parancsnokságot vegyék át az orosz katonai tanácsadók,
3. Hankeut minden körülmények között védelmezzék meg erősebben,
4. A kínai kommunisták is kapjanak helyet a központi kormányban,
5. Csang-Kai-Csek mondjon le minden parancsolási jogáról.

Ha Csang-Kai-Csek ezeket a feltételeket nem teljesíti, úgy Szovjetország

megvonja a további támogatást Kínától.

Csang-Kai-Csek kijelentette, hogy a követelésekre csak a kumintanggal való tanácskozás után ad választ.

— **Blücher és Litvinov helyzete megingott.** Párisba érkezett moszkvai jelentés szerint a távolkeleti események megingatták Blücher tábornagy és Litvinov külügyi népbiztos helyzetét. Blüchert azzal vádolják, hogy nem védelmezi kellően Szovjetországot szibériai határait és a távolkeleten lejárhatja Sztalin tekintélyét. Helytelenítik Litvinovnak a japánokkal szemben tanúsított ingatag magatartását is és biztosra veszik, hogy a külügyi népbiztosság élére hamarosan más orosz politikus kerül.

— **Elmebeteg férfi az utcán.** Mihalában a járőrök egy különösen viselkedő férfire lettek figyelmesek. A rendőr a férfit a rendőrségre kísérte, ahol megállapították, hogy Szabó Teodor paniovai illetőségű férfivel azonos, akin az elmebeteg tünetei mutatkoztak. Beszállítják az egyik elmegyógyintézetbe.

— **Lengyelország feloszlatta genfi képviselőt.** A varsói Express Poranny című lap híradása szerint a lengyel kormány feloszlatta állandó genfi képviselőt, mert az túlságosan költséges és azokkal az előnyökkel, amelyeket a Népszövetség Lengyelországnak nyújtott, nincsen arányban. Valószínű, hogy Lengyelország ezek után nem fog optálni a népszövetség tanácsának tagságára és az sincsen kizárva, hogy Lengyelország kilép a Népszövetségből, ha az továbbra is csak egy bizonyos államcsoport blokkja marad.

— **Krokodilfarmok világa a trópusokon.** A Nilus felső folyásánál Jerunyn nevű angol farmer krokodilus tenyésztésre rendezkedett be. Valóságos krokodilköltőtelepe van már, amelyről krokodilusbőrrel látja el az angol bőrdíszmügyarokat. Erről közöl Tolnai Világlapja legújabb száma rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikkeket.

MEGKEZDTEK AZ AUGUSZTUSI NYUGDIJAK SZÁMFEJTÉSÉT. Megirtuk, hogy a temesvári pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya tegnap megkezdte az augusztusi nyugdíjak számfejtését. Tegnap az A, B, C betűs nyugdíjasok könyvecskéit láttamozták. Ma, szerdán a D, E, F betűs, holnap csütörtökön a G, H, I betűs, pénteken augusztus 19-én a K és L betűs, szombaton augusztus 20-án az M, N, O, P betűs, hétfőn augusztus 22-én az R, T, W, V és kedden augusztus 23-án a S, Z betűs nyugdíjasok jelentkezhetnek könyvecskéik láttamoztatására. A nyugdíjak számfejtése az előirt napokon délelőtt tízenegy óráig történik.

— **Szent István ünnepek Budapest.** Budapestben megkezdődtek a Szent István ünnepek. Megérkezett az ünnepekre Olaszország és Németország delegációja is. Tegnap a királyi palota márványtermében kitették a magyar koronát és a koronázási jelvényeket közzsemlére.

— **Milyen nő tetszik a férfiaknak?** Rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikket közöl a Délibáb új száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Pompás illusztrált rádiónülsorokat, egyfelvonásos színdarabot talál az olvasó a népszerű színházi képeslapban.

A világ ablaka

cimen jelent meg Marót Sándor oradeai újságíró legújabb könyve. Marót Sándor évtizedek óta munkása a tollnak, amelyet előszeretettel állított mindig a szociális eszmék szolgálatába. Mindig azért harcolt tollával, hogy az emberek szociális és társadalmi elhelyezkedése jobb és Isten értelmes teremtményeihez méltóbb legyen. A szegény emberek életszintjének emelését tartotta feladatának és ennek érdekében bíralt, boncolgatott, sőt ostorozott is, ahol azt szükségesnek tartotta. Ehhez a munkairányához hű marad A világ ablaka című könyvében is. Kritikai és szépirói hangon lerögzíti a világ eseményeit és leszúri azokból a tanulságokat. A történelmi szédült egymásratalodottságából leszúri és kiválasztja az általános érvényű igazságokat. Zászlajára írja a gyengék védelmét, az emberiségét és küzdelembe áll az elnyomott és trónjuktól letaszított emberi jogokért. Azoknak, akik gondolkodni szeretnek a dolgok mikéntjén és még inkább a miértjén, kellemes olvasmány lesz Marót Sándor könyve. Olyan ez a könyv, mint valami égő fáklya, amely bevilágít a sötétségbe és megmutatja a haladás útját, amelyen járva nem esünk szakadéka, nem botlunk görgetegeken, hanem eljutunk végecélünkhez: embertársaink és önmagunk boldogulásához, amelyek sarkalatos alapja az önzetlen felebaráti szeretet. (k. e.)

Kerékpárok
Nagy választék a vezető világmárkákban
Részletfizetésre!
ELECTRON
TIMIȘOARA 1, PIAȚA 1 C. BRĂȚIANU. TELEFON 22-29.



SPORTSEMÉNYEK

A Ripensia győzött Bucurestiben nemzeti bajnokság első döntő mérkőzésén

Ripensia-Rapia 2:0 (1:0)

A főnyi közönség előtt játékosok Bucurestiben a nemzeti bajnokság első döntő mérkőzését, amelyen Ripensia nagyszerű küzdelemben győzött. Az első gólt a félidő elején megszerezte, míg a második gólt a második félidőben szerezte.

A mérkőzés hőse Pavlović volt, aki tízenegyest kivédett és ezzel hozzájárult a győzelem kivételéhez. A Rapid fáradtan küzdött és többet támadott mint a Ripensia.

még sem tudta a gólhelyzeteket kihasználni. A Ripensia nagy lelkesedéssel és akarással küzdött és ennek meg is volt az eredménye. A csatársor lendületesen harcolt, míg a védelem Pavlovićival az élén sikerrel verte vissza a fővárosi csapat támadásait. A Ripensia csapata megérdemelten győzött és ha vasárnap megismétli a fővárosban mutatott játékot, akkor újból visszaszerzi Temesvárnak a bajnoki címet.

Három új országos rekordot értek el a predeali atlétikai versenyeken

Predeali atlétikai verseny az idén egyszerű küzdelmeket és szép eredményeket hozott. Az eredmények a következők: 100 m. síkfutás: 1. Cris-tenus) 10.9 mp.

Új országos ifjúsági rekord.
100 m. síkfutás: 1. Gurau (Braila) 10.9 mp. 800 m. síkfutás: 1. Lapusan (Mehadia) 2. p. Versenyen kívül futás 1 p. 59.6 mp. időt ért el. Társasági síkfutás: 1. Stoichitecu (Cluj) 668 m. 110 m. gátfutás: 1. Negru (Vifor) 1.2 mp., 200 m. síkfutás: 1. Iordache (St. R.) 23 mp., 1500 m. síkfutás: 1. Kiss (UDR) 4 p. 12.1 mp. idővel. Rudugrás: 1. Eilhardt (Rékás) 3.70 m. 400 m. Síkfutás: 1. Iordache 51 mp., Súlylökés: 1. Gurau (Braila) 13.25 m., 5000 m. síkfutás: 1. Cristea Dinu (St. R.) 15 p., Magasugrás: 1. Spaniol (STR) 174 cm., Gerelyvetés: Yamanu (St. R.) 58 m. 13 cm., 4x100 m. staféta: 1. Venus 44.3 mp.

Új országos ifjúsági rekord.
Hármasugrás: 1. Ionescu (Venus) 13.75 m.
Új országos ifjúsági rekord.
Diszkoszvetés: 1. Borcoman (CAC) 40.02 m.

BARÁTSÁGOS MÉRKÖZÉSEK

Temesvárott a Chinézul-Ilsa jó formában levő csapata 7:4-re (3:2) legyőzte a nagykirindai ZsAK-Sloga kombinált csapatot. A CAMT nagyszerű csatárjakkal lehergelte 8:2 (6:2) arányban a resicai SSMR csapatát. Resicán az UDR 11:0 (5:0) arányú vereséget mért a CFR együttesére, míg az UDR második csapata 6:2 arányban győzött a Fratelia ellen.

A többi eredmények a következők: Gloria-CAA 6:2 (2:1); AMEFA-Olimpia 8:0 (1:0); Sportul Studentescu-STB 5:1 (1:1); Juventus-DVA 4:1 (1:0); Muresul-Marosujvár ASSU 8:1 (6:0); Ploestii Tricolor-Gloria CFR 8:1 (3:1); Unirea Tricolor Distributia 6:2 (5:0); Phönix-Staruinta (Nagyvárad) 5:0 (1:0). A temesvári Electrica csapata Szabadkán vendégszerepelt és a SAND csapatától 5:3 (3:1) arányban vereséget szenvedett. Az aradi körmerkőzés a Gloria nyerte, mert 3:2 (1:1) arányban legyőzte az AMEFA együttesét.

PALACE-PENSIÓ

BUDAPEST VII. Károly király-ut 3/a. Telefon: 1-416-10, 1-416-20. Központi fekvés. 50 szoba. Minden komfort. Francia és diétás konyha. Szobák ellátás nélkül is. Időszerű árak.

A MAGYAR ATLETIKAI BAJNOKSÁG EREDMÉNYEI

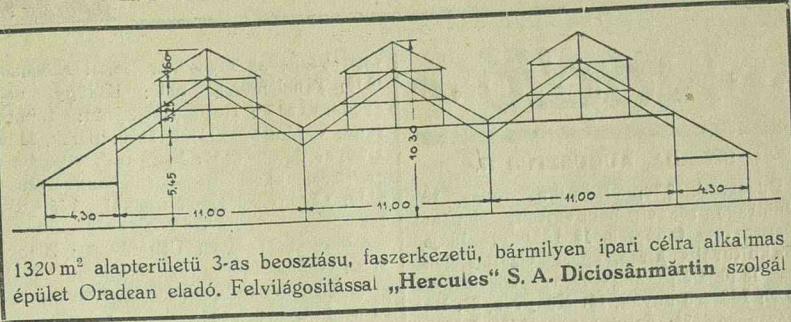
Budapestben nagy érdeklődés közepette bonyolították le az atlétikai bajnokság versenyait. Eredmények a következők: 100 méteres síkfutás: 1. Gyenes 10.7 mp.; Rudugrás: 1. Csányi; 370 cm; 800 méteres síkfutás: 1. Harsányi; 1 perc 53.4 mp. Szabó, a sokszoros bajnok csak ötödik lett. Távolugrás: 1. Gyurica 739 cm, 110 méteres gátfutás: 1. Szabó Endre 15.3 mp.; Gerelyvetés: 1. Várszegi 72 méter 12 cm; 5000 méteres síkfutás: 1. Simon 15 perc 27.4 mp.; 10.000 méteres síkfutás: 1. Szilágyi 40 perc 56.8 mp.; magyar rekord.

USA BAJNOKSÁGÁNAK EREDMÉNYEI

A versenyeken bonyolították le az uszókaj bajnokság versenyait, amelyeknek eredmények a következők: 100 méteres női gyorsúszás: 1. Rafael (CAA), 100 méteres férfi gyorsúszás: 1. Aranyosi (MSE), 200 méteres női gyorsúszás: 1. Perlaki (MSE), 4x200 méteres staféta: 1. Viforuj (Dacia), 50 méteres női gyorsúszás: 1. Békés (MSE), 100 méteres férfi gyorsúszás: 1. Békés (MSE), 100 méteres női gyorsúszás: 1. Békés (MSE), 4x100 méteres női gyorsúszás: 1. Mures, 1500 méteres női gyorsúszás: 1. Kelemen (MSE), 3x100 méteres vegyes staféta: 1. Viforuj (Dacia), 1 perc 05.2 mp. A Dacia-bajnok a fővárosi egyesületében indult, 200 méteres gyorsúszás: 1. Kelemen (MSE), 400 méteres gyorsúszás: 1. Kelemen (MSE), 200 méteres férfi mellúszás: 1. Aranyosi (MSE), 4x100 méteres női gyorsúszás: 1. Viforuj (Dacia), 400 méteres női gyorsúszás: 1. Berecki (CAC), 100 méteres női mellúszás: 1. Krupal (Armin), 100 méteres női vegyes staféta: 1. MSE. Mindegyiknél több vízpolómérkőzés is volt.

A magyar vízpolócsapat nyerte az Európa-bajnokságot Londonban befejeződtek az Európa-bajnokság versenyei. A vízpolótornán magyar csapat nyerte veretlenül 12 góllal 35:3 gólaránnyal. Második lett Németország, 3. Hollandia, 4. Belgium, 5. Olaszország, 6. Franciaország, 7. Anglia.

Gyönyörű szarvas-agancsok, őz-gyűjtemény
jutányos áron eladó.
Strada 3 Augusti 27.
Első udvar, jobbra.



1320 m² alapterületű 3-as beosztású, faszervezetű, bármilyen ipari célra alkalmas épület Oradean eladó. Felvilágosítással „Hercules” S. A. Diciosánmártin szolgál

KÖZGAZDASÁG

A gabonaértékesítési akció megakadályozta a buza árának további esését

A nemzetközi piacokon a buza irányzata általában lanya. Ennek fő oka az, hogy a gabonaexportáló államok, így elsősorban Oroszország, az Egyesült Államok és Ausztrália hatalmas feleslegek felett rendelkeznek,

az exportállamok versengése tehát erősebb arányokat öltött.

Az elmúlt hét vége felé a Fekete-tengeri kikötőkben a buza ára szintén lanyhult, amennyiben az árak általában 1500-2000 leiel csökkentek vagyonként. Ezért az exportőrök megszüntették az eladásokat és a buzákat jobb áralkulás reményében beraktározták. A belföldi fogyasztás részéről is bizonyos visszatartást lehet észrevenni. A kormány az idejekorán fogantatott buzaértékesítési akcióval azonban

megakadályozta az árak további esését.

A nagy és kistermelők által felajánlott búzát a szövetkezetek veszik át, melyek mint az állam megbízottai szerepelnek és eddig ötezer vagon búzát vásároltak össze.

A Viitorul szerint az utolsó hetek

Új középértékek a forgalmi adó kiszámításánál. A pénzügyminiszteriumban a forgalmi adóval foglalkozó bizottság ülést tartott és több árucikk számára új középértéket állapított meg. Ezen középértékek után számítják a forgalmi adót.

Nincs üzlet a gabonapiacra. A banati gabonapiacra a buza és a tengeri irányzata lanya és az üzleti forgalom igen gyenge. A piaci árak a következők: buza 400 lei ab Timisoara, Tengeri 325, zab 380, új lenese 420-430, takarmányárpa 315, tavaszi árpa 360, korpa 280, banati repec 580, káposzta repec 590, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként.

Nagy áresések a nemzetközi fapiacokon. A nemzetközi fapiacok az áresés jegyében dolgoznak. Az árzuhanást Oroszország magatartása idézte elő, mely lényegesen leszállította az árakat és hatalmas mennyiségeket exportált. A többi fatermelő államnak Kanadának és a skandináv államoknak követniük kellett az orosz versenytárs példáját. A román építőfaexportot ez az áralkulás kevésbé érinti, mert a romániai fa főelhelyezési piaca Németország és Olaszország, ahol a nemzetközi áralkulás a piac szervezottsége folytán nem hatott ki annyira.

nemzetközi izgalmai megakadályozták azt, hogy az egyes államokban felhalmozott buzakészletek forgalomba kerüljenek. Az exportállamok nagy kínálata nem vezetett azokhoz az árzuhanásokhoz, melyekre az importállamok számítottak, mivel a mezőgazdasági államok mindenütt intézkedéseket fogantatottak

a buza árnyóvójának megtartására

és nagyobb készletek összevásárlására. A jelenlegi helyzet kizárja a szabad versenyt és megakadályozza a buzaárak további esését. A Viitorul megállapítja, hogy a romániai gabonaértékesítés kihatásait kedvezően kell megítélni.

Nem szabad azonkívül szem elől téveszteni azt a körülményt sem, hogy az utolsó idő háborus fenyegetései folytán sok állam

hatalmas buzakészleteket halmoz fel.

A Havas-ügynökség azt hiszi, hogy Németország három hónapra elegendő tartalékokat akar gyűjteni. A többi ország is követi a példát, ami viszont a buza irányti keresletet növeli.

Nem lehet szó a francia frank leértékeléséről. Az Epoque erélyesen cáfolja azokat a híreket, melyek szerint a francia frankot még egyszer leértékelik. Franciaország pénzügyi és gazdasági helyzete olyan, hogy ezen intézkedésre még gondolni sem lehet. Franciaország, a lap szerint, hű marad a hármas francia-angol-amerikai pénzügyi egyezményhez.

Hivatalos devizaárfolyamok. Egyiptomi font 687.93-701.73, holland forint 74.93-76.31, drachma 0.99, 1.05-1.107, német márka 38-39, belga 23.05-23.53, pengő 26.50-27, török font 82-83, angol font 670.68-684.48, pezeta ---, 19.32, olasz lira 7.17, norvég korona 33.74-34.83, cseh korona 4.77-4.87, leva 1.24-1.30, svéd korona 34.64-35.33, palesztina; font 671.37-685.17, svájci frank 31.12-31.74. Az első árfolyam a vételi, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban bentfoglaltatik a 38 százalékos devizafelár



Rádió

SZERDA, AUGUSZTUS 17.

Bucuresti, 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13 Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10 Déli hangverseny közvetítése, 15.20: Időszerű anyag, 19: Könyvek, 20: Rádiózenekar, 21: Felolvasás, 21.15: Jelescu zongoraművész, 21.50: Kabarélemezek, 22.30: Hírek, 22.45: Vendéglői zene, Majd: különböző hírek

Budapest I, 7.45: Torna, Utána: Gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 13.05: Magyarok világtalálkozója, 13.35: Hírek, 14: Zenekari hangverseny, 15.35: Hírek, 17.15: Diákféltára, 17.45: Hírek 18:

Cigányzenekar muzsikál, 18.45: Előadás, 19.15: Tánclemezek, 20.15: Külügyi negyedóra, 20.30: Hegedűjáték, 21: Bumerang, Vidám hangjáték, 21.50: Hírek, 22.10 Magyar dalok, 22.45: Magyarok világtalálkozója, 23.05: Zenekari hangverseny, 24.10: Cigányzenekar muzsikál, 1.05: Hírek.

Budapest II, 20.30: Utelírás, 21: Hírek, 21.25: Lemezek.

Bécs, 19.15: Hangverseny, 22: Szórakoztató zene, 1: Lemezek.

Belgrád, 17.45: Lemezek, 21: Hangverseny, 23.20: Szórakoztató zene.

Milánó, 21.30: Hangverseny, 22.40: Szórakoztató zene.

Prága, 18.40: Hangverseny, 19.20: Szórakoztató zene, 23.15: Lemezek.

Varsó, 18: Táncczene, 19.10: Szimfonikus hangverseny, 20: Hangverseny, 20.30: Szórakoztató zene.

CSÜTÖRTÖK, AUGUSZTUS 18.

Bucuresti, 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.25: Motzoi-zenekar, Közben 14.15: Hírek, 15.20: Időszerű anyag, 19: Tánclemezek, 20.10: Felolvasás, 20.25: Teodorescu Sándor hegedűl, 21: Időszerű anyag, 21.15: Rádiózenekar, 22.30: Hírek, 22.45: Vendéglői zene, Majd: különböző hírek.

Budapest I, 7.45: Torna, Utána gramofon, 8.20: Etrend, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 12.10: Vízjelzőszolgálat, 13: Déli barangzó, 13.05: Zongorajáték, 13.40: Hírek, 14: Zenekari hangverseny, 15.35: Hírek, 17.15: Felolvasás, 17.45: Hírek, 17.55: Közvetítés Szekesfehervárról, 18.15: Hírek, 20.20: Előadás, 21: Részletek Bánk bán dalműből, 22.10: Hírek, 22.25: Céllovó-

verseyről közvetítés, 22.50: Sport, Jazz-hármas, 23.45: Beszélgetés, 24.05: Hírek.

Budapest II, 19.25: Előadás, 20: Lettzene, 21.10: Hírek, 21.35: Cigánykar muzsikál.

Bécs, 18.10: Szórakoztató zene, Hangverseny, 22: Szórakoztató zene, Táncczene.

Belgrád, 18.20: Szórakoztató zene, Hangverseny, 21.30: Szimfonikus, 23.20: Lemezek.

Milánó, 20.30: Szórakoztató zene, Hangverseny, 24.15: Táncczene.

Prága, 18.20: Szórakoztató zene, Szimfonikus hangverseny, 23.10: zek.

Varsó, 18: Táncczene, 19.10: Hangverseny, 22: Szórakoztató zene, 23: zek.

1 leies hirdetés

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hirlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Támasz-traffic, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-traffic, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület Helfenhein-traffic, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei
Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület Marsch-traffic, Piața Kúttli — Nógrády-traffic, Tivoli mellett — Olariu-traffic, Piața Dragulina 6 — Vittek-traffic, Bulevard Carol 54 — Göcsey-traffic, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

Házasság

Vidéki
elárkóztottságomban nagyon egyedül vagyok. Férjhez mennék, Birtokom, házam nagy millió, 30 éves, független, szépnek mondott művelt özvegy urinó vagyok. Jellemteljes férfi nyílt, őszinte és teljes-című levelet „Konzervatív?” jellegre a kiadóba kérem. (2239)

Oktatás

Középiskolai vizsgákra,
pótvizsgákra előkészít nagy gyakorlattal bíró hölgy. Eddigi eredmények garantálják a sikert. Értekezni lehet délelőtt 11-1, délután 4-7 óra között, Dr. Baucké, I. kerület, Bul. Regina Maria 3. II. 6.

Ada-Kalehról R a h á t (szultánkenyér)

Legfinomabb rózsá, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimérve vagy szép kivitelű csomagolásban tetszés szerint nagyobb darab vagy apróra vágva.
Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44—, Különlegesség Lei 60—, Lokum Lei 86— árban, postán vagy vasuton prompt szállít.
Matics Mihály Orsova
Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

Alkalmazás

Sofför
rendes, szerény igényű, könnyű szolgálatra kerestetik, I. kerület, Str. 24 Februarie (Solderer) 5. (2288)

Hinz-rendszerű könyvelésben
jártas merlegképes könyvelőt keresünk azonnali belépésre. Ajánlatok „Iparváltalat” jellegre a kiadóba küldendők. (2321)

Mindenes
azonnali felvétetik, I. kerület, Bulev. Regele Ferdinand 6, II. em. 5. (2296)

Négy gimnáziumot
végzett 15-16 éves fiatalember azonnalra irodai munkára felvétetik. Cim a kiadóhivatalban. (2500)

Gazdaasszonyt
komoly, középkorú, keres magános ur. Iratokkal jelentkezőknek bővebbet a kiadóhivatal ad. (2297)

Gyors, és gépirásban
jártas román, német, magyar levelezőt azonnali belépésre keresük. Ajánlatok „Őnálló” jellegre a kiadóba küldendők. (2320)

16 éves
jobb házból való fiu, román nyelvismerttel fűszer-éscsemegeüzletbe tanulónak ajánkodik. Cimeket a kiadóba kérek. (2300)

Fogászati laboratórium

keres négy középiskolát végzett fiút tanulónak ugyanott biciklizni tudó fiút kifutónak felveszünk. I. kerület, Strada Vlad dela Marina 1. II. em. (2298)

Szobaleány
jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik. IV. kerület, Str. Mircea Voda 3. (2299)

Állást keres

Urasági szobainas
megbízható, szorgalmas, éves bizonyítványokkal állást keres, vidékre is megy, esetleg más hasonló állást elvállal, azonnalra vagy szeptember 1-re. IV. kerület, Strada Fröhl 97, Wagner. (2291)

Idősebb urinó
egyedülálló, megbízható, vállalja a délelőtti főzést, egy kisebb szoba ellenében. Szives megkeresések Helfenhein-traffic, III. kerület, Piața Lahovari. (2303)

Lakás

Napos ötszobás
lakás az első emeleten, négy szobába külön bejárat az előszobából, orvos, ügyvéd, vagy pensió részére nagyon alkalmas, Napos háromszobás lakás a második emeleten november 1-re kiadók, E. K. Thomas I, Str. I. G. Duca 8. (2259)

Modern
kétszobás lakás november 1-re kiadó. II. kerület, Splaiul Kunz 4. szám, az Apollo-mozi közvetlen közelében, kertészházban. (2266)

Világos
szárász szuterén lakás szeptember 1-re kiadó. III. kerület, Strada Odobescu 61. szám. (2302)

1938 ÉVI ŐSZI LIPCSEI MINTAVÁSÁR

Kezdeté: augusztus 28
Felvilágosítást ad
LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG (Deutschland)
vagy
Angerbauer Jenő tb. képviselő, Tímișoara 1., Str. Gen. Praporgescu 2. Tel. 70.



60% menetdíj-kedvezmény
Az összes német vasutvonalakon

Az izzó jelvény

A DÉLI HIRLAP új regényének közlését szombaton reggel megjelenő számunkban kezdjük meg!

Kiadó egy üzlethelyiség

a II. kerület legforgalmasabb helyén, száraz pincehelyiséggel. Érdekl. Kincs Artur ruhaáruházban. Tel. 2300

Kiadó

udvari, butorozott szoba (esetleg nélkül) I. kerület, Strada Eugen C. v. 2. szám.

Adás-vétel

Ház
az 1-es villamos végállomásánál négyoszögöl, nyolc lakással, esetleg c. fele is, eladó. Str. Boliac 36.

Prima lószőr
eladó. III. kerület, Strada General soiu 7. szám.

Autó
eladó, kifogástalan állapotban, új pes, Citroen, csukott karosszéria, benzinfogyasztással, új és keveset használt gumikkal 20.000 leiért. I. kerület, Str. 24 Februarie (Solderer) 5.

Vastartók
15-40 cm, magasságig, különféle lakásban. Keramitlap 150/150 méterben, c. négyzetméter, gyönyörű sárga lakásban kaphatók, Friedrich Dezső S. Vespasian 11. Telefon 44.24.

Sülyeszhető Singer-gép
vadászati, olcsón eladó, Érdeklődni Str. Odobescu 32.

Különte

Fehérműjavitást
házban és házon kívül is olcsón vállal. I., Str. Gheorghe Lazar 3.

Örökre adnám
kilenc hónapos, szép szőke leánygyermekem. Cim a kiadóhivatalban.

Társnőt
keresek téglagyár megnyitáshoz, közepesen komoly, független, körülbelül 30-40 éves, tőkével, házasság nincs kizárva, fontos című leveleket „Téglagyár” jellegre a kiadóba.

Hirdesse a Déli Hirlapban

Nyomatott a Huniadi-nyomda körirgőgépén Tímișoara 1., Piața Lenau 3.